**INSTALLATEUR: CES INSTRUCTIONS DOIVENT ETRE REMISES AU PROPRIETAIRE ET GARDEES PAR CE DERNIER**

CE FOYER A ÉTÉ TESTÉ ET HOMOLOGUÉ PAR WARNOCK HERSEY LTÉE SELON NORMES ULC S610-M87, UL 127-1992 POUR LES FOYERS À DÉGAGEMENT ZÉRO, POUR UTILISATION AVEC LES REVÊTEMENTS EN ACIER POUR LES FOYERS EN MAÇONNERIE À COMBUSTIBLE SOLIDE ULC S639-M87 ET POUR APPAREILS DE CHAUFFAGE LOCALISÉS À COMBUSTIBLE SOLIDE CAN/ULC-S627-M90.

# NAPOLEON

# FIREPLACES

## COMBUSTIBLE SOLIDE À DÉGAGEMENT ZÉRO

**INSTRUCTIONS D'INSTALLATION ET D'OPERATION POUR LE FOYER DE TECHNOLOGIE D'AVANT-GARDE**

## MODELE **NZ25**

**AVERTISSEMENT**: *Si le foyer n'est pas installé de façon appropriée, un feu pourrait s'ensuivre.*

**POUR VOTRE SECURITE**

*Suivez les instructions d'installation. Ce foyer peut devenir très chaud lorsqu'il fonctionne. Les matériaux combustibles, tels le bois, des vêtements mouillés, etc. placés trop près pourraient prendre feu. Il faut empêcher que les enfants et les animaux s'approchent du foyer quand il est chaud. La cheminée doit être en bon état et ne pas être fêlée. Avant d'installer cette unité, contactez les autorités locales pour les bâtiments ou les incendies et suivez leurs lignes directives. Faites-le fonctionner uniquement avec la porte complètement fermée. Brûlez le bois en arrière du pare-bûches directement sur les briques à feu. N'utilisez pas une grille surélevée et n'essayez pas de soulever le feu de façon quelconque. Ce foyer a été conçu pour brûler du bois naturel uniquement. Vous obtenez une meilleur efficacité et des émissions plus basses lorsque vous utilisez du bois dur séché à l'air et non du bois résineux ou vert, ou des bois durs récemment coupés. Ne commencez pas votre feu à l'aide de produits chimiques ou de liquides tels l'essence, de l'huile à moteur, etc. Ne brûlez pas de bois traité, de charbon de bois, de charbon, de papier de couleur, de papier carton, de diluants ou d'ordures. Ne laissez pas le foyer chauffer au point où des parties deviennent rougeoyantes.*

**Wolf Steel Ltd., RR#1, 9 NAPOLEON RD.,**
**Barrie, ON., Canada L4M 4Y8 (705)721-1212**

***Fax:*** **(705)722-6031** ***Email:*** **ask@napoleon.on.ca**
***Web:*** **www.napoleon.on.ca**

WS-415-71 / 09.08.00

# TABLE des MATIERES

PG 2-5 INTRODUCTION
- Garantie
- Instructions Générales
- Information Générale
- Soins du Verre et des Pièces Plaquées

5-6 CHAUFFAGE A HAUTE EFFICACITE
- Quatre Options
- Emplacement & Dégagements

7-8 INSTALLATION / OSSATURE
- Ossature
- Air comburant extérieur
- Dégagements au manteau
- Prolongement de l'âtre

9-11 INSTALLATION DE LA CHEMINÉE
- Ajouter des Sections de Cheminée
- Installation de la Cheminée avec Déviation
- Installation du Solin et du Collet de solin
- Branchement à une Cheminée en Maçonnerie

11 LES FINITIONS
- Procédure pour Enlever les Briques à feu
- Comment fixer la Poignée

PG 12 INSTALLATION DES VENTILATEURS OPTIONNELS

13 CARACTÉRISTIQUES DU NZ25
- Réglage de l'Air comburant
- Obtenir un Tirage Adéquat

13-14 FONCTIONNEMENT
- Chargement du bois et cycle de combustion
- Procédure pour enlever les cendres
- Instructions d'Operations

15 ENTRETIEN
- Remplacement du Déflecteur et du Joint
- Formation du Nettoyage et Créosote
- Feu de Cheminée ou Feu Hors-Contrôle
- Extincteurs et Détecteurs de Fumée
- Entretien du Tas de Bois

16 REMPLACEMENTS
- Commande de Matériel
- Liste de Remplacement
- Accessoires

17 GUIDE DE DÉPANNAGE
- Entretien

CONSERVEZ CE MANUEL POUR CONSULTATION FUTURE

*Félicitations à l'occasion de votre achat d'un foyer à haute-efficacité Napoléon à combustible solide à la fine pointe de la technologie! Il a été considérablement testé par les laboratoires canadiens et américains.*

*LES FOYERS AU BOIS NAPOLÉON SONT FABRIQUÉS CONFORMÉMENT AUX NORMES STRICTES DU CERTIFICAT D'ASSURANCE DE QUALITÉ MONDIALEMENT RECONNU ISO9002.*

*LES PRODUITS NAPOLÉON sont conçus avec des composants et des matériaux de qualité supérieure, assemblés par des artisans qualifiés qui sont fiers de leur travail. Le foyer entier est soigneusement inspecté par un technicien qualifié avant d'être emballé pour garantir que vous, le client recevez le produit de qualité que vous attendez de NAPOLÉON.*

## GARANTIE LIMITÉE A VIE DU PRÉSIDENT DES FOYERS AU BOIS NAPOLÉON

***Les matériaux suivants et la fabrication de votre nouveau foyer au bois NAPOLEON sont garantis contre les défauts tant que vous en êtes le propriétaire, ceci couvre: la chambre de combustion, l'échangeur de chaleur, le soutien du déflecteur en acier inoxydable, la vitre en céramique (cassure thermique seulement), les pièces plaquées or contre le ternissement, les composants en émail de porcelaine et les garnitures à extrusion en aluminium, le tiroir pour les cendres et les moulages en fonte.***

***Les composants électriques (110V et millivolt) et les pièces portables telles que les ventilateurs, l'interrupteur thermique, les interrupteurs, l'installation électrique, les commandes à distance, les briques réfractaires, les joints, et la peinture résistante aux hautes températures sont couverts et NAPOLÉON fournira gratuitement les pièces de rechange durant la première année de la garantie limitée.***

***Les coûts de main d'oeuvre relatifs aux réparations garanties sont couverts gratuitement durant la première année. Cependant, les travaux de réparations nécessitent l'approbation préalable d'un représentant autorisé de la compagnie. Les coûts de main d'oeuvre à la charge de NAPOLÉON sont basés sur un programme de tarifs prédéterminé et tout travail de réparation doit être accompli par l'entremise d'un représentant autorisé NAPOLÉON.***

## CONDITIONS ET LIMITATIONS

NAPOLÉON garantit ses produits contre les défauts de fabrication à l'acheteur d'origine seulement --- l'individu ou la personne morales (client inscrit) dont le nom apparaît sur la carte d'enregistrement de garantie déposée auprès de NAPOLÉON --- à condition que l'achat ait été fait par l'entremise d'un représentant autorisé NAPOLÉON et sous réserve des conditions et limitations suivantes:

Cette garantie d'usine n'est pas transmissible et ne peut être étendue par aucun de nos représentants qu'elle qu'en soit la raison.

Le foyer au bois doit être installé par un installateur ou entrepreneur qualifié. L'installation doit être faite conformément aux instructions d'installation inclues avec le produit et à tous les codes d'incendie et de construction locaux et nationaux.

Cette garantie limitée ne couvre pas les dommages causés par un usage impropre, un manque d'entretien, un accident, des altérations, des abus ou de la négligence et l'installation de pièces d'autres fabricants annulera cette garantie.

Cette garantie limitée ne couvre pas non plus, les éraflures, les bossellements, la corrosion, ou décoloration causés par une chaleur excessive, des produits d'entretien chimiques et abrasifs ou l'écaillage des pièces en émail de porcelaine, ou tout composant de ventilation utilisé dans l'installation du foyer.

Au cours de la première année seulement, cette garantie s'étend à la réparation ou le remplacement des pièces garanties dont les matériaux ou la fabrication sont défectueux sous condition que le produit ait été utilisé conformément aux instructions de fonctionnement et sous des conditions normales.

Après la première année, concernant cette Garantie à Vie Limitée du Président, NAPOLÉON peut, à sa discrétion, se débarrasser entièrement de toutes obligations concernant cette garantie en remboursant à l'acheteur d'origine le prix de gros de toute pièce garantie mais défectueuse.

Après la première année, NAPOLÉON ne sera pas responsable de l'installation, main d'oeuvre au autres coûts ou dépenses relatives à la ré-installation d'une pièce garantie, et de telles dépenses ne sont pas couvertes par cette garantie.

En dépit de toute disposition contenue dans cette Garantie Limitée à Vie du Président LA RESPONSABILITÉ DE NAPOLÉON sous cette garantie est définie comme ci-dessus et elle ne s'étendra à aucun dommage accessoire de conséquence, ou indirect.

Cette garantie définit l'obligation et la responsabilité de NAPOLÉON concernant le foyer NAPOLÉON et toutes autres garanties exprimées ou implicites concernant ce produit, ses composants ou accessoires sont exclus.

NAPOLÉON n'assume ou n'autorise aucun tiers à assumer en son nom, toutes autres responsabilités concernant la vente de ce produit. NAPOLÉON ne sera pas responsable pour: une surchauffe, un mauvais tirage, des déversements causés par des conditions liées à l'environnement telles que des toits, des bâtiments, la proximité d'arbres, de collines, de montagnes, une ventilation ou des évents inadéquats, une configuration d'aération excessive, une constitution d'air insuffisante, ou des pressions atmosphériques négatives qui sont peut-être ou peut-être pas causées par des systèmes mécaniques tels que les ventilateurs d'évacuation, les fournaises, les séchoirs à linge, etc.

Tous dommages au foyer, à la chambre de combustion, l'échangeur de chaleur, la garniture de cuivre ou autre composant dus à l'eau, les dommages causés par le temps, de longues périodes d'humidité, de condensation, des produits chimiques ou produits d'entretien nuisibles ne seront pas de la responsabilité de NAPOLÉON.

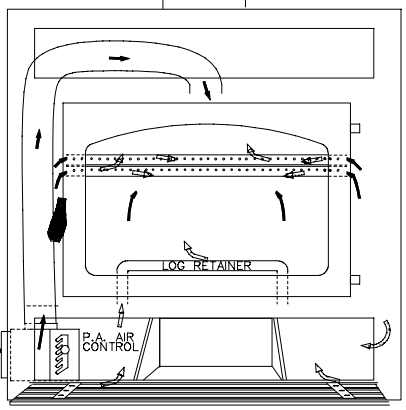
La facture ou sa copie sera requise ainsi qu'un numéro de série et un numéro de modèle lors d'une réclamation auprès de votre représentant autorisé. La carte d'enregistrement de garantie doit être retournée dans les quatorze jours pour enregistrer la garantie.

NAPOLÉON se réserve le droit de demander à son représentant d'inspecter tout produit ou pièce avant d'honorer toute réclamation.

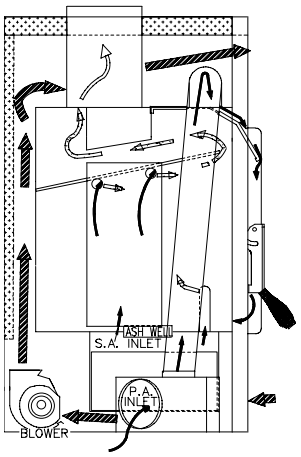
TOUTES LES SPÉCIFICATIONS ET LES DESIGNS PEUVENT ÊTRE MODIFIÉS SANS PRÉAVIS DÛ AUX AMÉLIORATIONS CONSTANTES DU PRODUIT. NAPOLEON® EST UNE MARQUE DE COMMERCE DÉPOSÉE DE WOLF STEEL LTÉE. BREVETS U.S. 5.303.693.801 - CAN. 2.073.411, 2.082.915. © WOLF STEEL LTÉE.

# INTRODUCTION

## INFORMATIONS GÉNÉRALES




**ILLUSTR 1**




Ce système est le plus efficace, le plus simple et sans problèmes connus. Il fonctionne comme suit:

L'air comburant primaire entre par le dispositif d'admission d'air réglé par un contrôle de tirage. Il s'engage sur les cotés à travers un conduit pour rejoindre un système d'air autonettoyant préchauffant installé au sommet de la chambre de combustion. L'air primaire descend ensuite le long de la vitre pour alimenter le feu et aussi pour assurer que la vitre reste propre.

L'air secondaire pénètre directement dans la chambre de combustion au niveau de l'âtre à travers le pare-bûches, ainsi qu'à travers des prises situées de chaque côté de la chambre de combustion. Cet air monte le long de l'évent jusqu'aux deux conduits d'air secondaire installés au sommet. L'air est propulsé latéralement pour oxyder les gaz s'échappant vers la sortie de fumée.

La chambre de combustion est doublée de briques réfractaires sur tous les côtés et au plancher, pour conserver des températures élevées afin que les gaz, mélangés avec l'air préchauffé provenant des tuyaux d'air secondaire, soient facilement allumés et brûlés.

Les côtés et l'arrière du foyer permettent une installation à dégagement zéro et dirigent la chaleur directement vers le haut et en avant dans la pièce. Assurez-vous d'avoir assez d'air comburant. Il y a d'autres appareils chez vous qui utilisent de l'air comburant, tels la hotte du fourneau de cuisine, des appareils de chauffage qui fonctionnent par air forcé ou le ventilateur d'extraction de votre salle-de-bains. Si vous utilisez le dispositif d'air extérieur, vous n'éprouverez jamais un manque d'air comburant. Si vous choisissez de ne pas utiliser de l'air extérieur et vous éprouvez des problèmes de fumée ou de tirage, vous n'aurez qu'à ouvrir une porte ou une fenêtre.

Après de longues périodes sans utiliser le foyer, telles qu'à la suite de vacances ou en automne, il se peut qu'une légère odeur s'en dégage pendant quelques heures. Ceci est causé par des particules de poussière brûlant dans la boîte à feu. Ouvrez une fenêtre afin d'aérer la pièce de manière suffisante.

## INSTRUCTIONS GÉNÉRALES

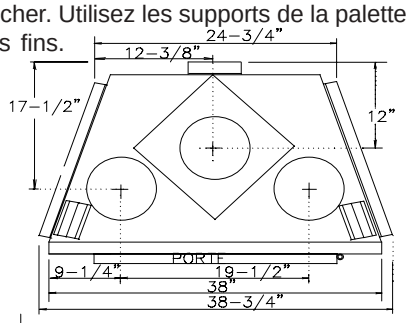
***N'utilisez pas de compromis de fortune lors de l'installation.***

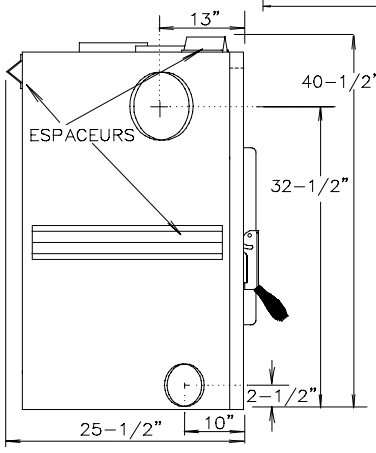
Toutes les sections d'évacuation doivent respecter les instructions d'installation du manufacturier de la cheminée.

***N'obstruez pas, entiérement ou partiellement, les ouvertures d'air des grilles ou des sections grillagées.***

Les dégagements mentionnés tout le long de ce manuel équivalent aux exigences minimales.

Votre foyer Napoleon doit être installé selon les codes du bâtiment nationaux et locaux et selon les normes des Cheminées et Foyers, Évents et Appareils à combustion solide NFPA 211. Consultez l'autorité ayant pouvoir juridictionnel (tel, les services de bâtiments, le services des incendies, le bureau de la prévention des incendies, etc.) afin de déterminer si vous avez besoin d'un permis d'installation. Si vous avez des doutes au sujet de l'installation appropriée pour votre situation particulière, contactez votre détaillant ou vos services des incendies ou du bâtiment locaux. Le manufacturier ne garantit pas que ce foyer et ces pièces optionnelles pourront chauffer votre maison au complet. Les bruits causés pas l'expansion /contraction des matériaux lors des cycles de chauffage et refroidissement sont tout à fait normaux et il faut s'y attendre. C'est recommandé que le foyer soit fixé au plancher. Utilisez les supports de la palette d'empaquetage à ces fins.




**ILLUSTR 2**

## SOINS DE LA VITRE ET DES PIÈCES PLAQUÉES

Si vous ne nettoyez pas le dépôts régulièrement, la vitre risque de rester marquée en permanence. Normalement, un feu très chaud maintiendra la vitre propre. Les raisons les plus fréquentes pourquoi la vitre se salit sont: trop peu de combustible est utilisé, alors le poêle ne se réchauffe pas complètement; du bois vert ou humide est utilisé; le contrôle de tirage est trop fermé, il n'y a alors pas suffisamment d'air pour réaliser une combustion complète. S'il est nécessaire de nettoyer la vitre, utilisez des linges doux, sans abrasifs.

***Nettoyez seulement lorsque la vitre est froide!***

La vitre est très résistante mais ne laissez pas le bois en combustion s'appuyer contre la vitre.

***Fermez toujours la porte doucement.***

Si la vitre devait craqueler pendant que le feu brûle, n'ouvrez pas la porte jusqu'à ce que le feu s'éteigne et n'utilisez pas l'appareil jusqu'à ce que la vitre ait été remplacée, préférablement par votre détaillant, par une nouvelle plaque de verre céramique de 5 mm d'épaisseur.

***N'utilisez pas de substitut.***

Pour enlever la porte, ouvrez et soulevez-la; retirez les vis et les supports qui retiennent la vitre.

Enlevez la vitre brisée au complet. Enveloppez les rebords de la nouvelle vitre avec un joint de fibre de verre en forme de U et couvrez 1/4" de chaque côté. Remettez ensuite la vitre en place et remplacez les vis et les supports. Lorsque vous avez terminé, vous devriez être capable de bouger la vitre légèrement, horizontalement et verticalement.

N'employez pas de détergent abrasif pour nettoyer les pièces plaquées or. Polissez légèrement à l'aide d'un linge propre et sec.

Une combustion prolongée à haute température avec la porte entrouverte, pourrait causer un effet permanent d'arc-en-ciel sur la partie inférieure de votre porte plaquée or.

***Si vous faites fonctionner votre unité avec la porte du tiroir à cendres ouverte ou entrebaîllée vous courez des risques d'incendie qui auraient pour résultat la discoloration de la porte plaquée, des dommages internes au foyer et pourraient même causer un feu de cheminée ou un incendie général.***

# CHAUFFAGE A HAUTE EFFICACITE

## QUATRE OPTIONS

Il n'y a pas besoin de souffleries pour un foyer de base à haute efficacité. Néanmoins, elles sont recommandées pour obtenir un débit supplémentaire de chaleur et une circulation d'air efficace. Ceci est important surtout si le foyer sera utilisé comme source principale de chaleur. Sans les souffleries, le Modèle NZ25 de Napoleon va opérer en tant que foyer normal à haute efficacité.

**LE SYSTÈME D'ÉVENT D'AIR CHAUD PAR GRAVITÉ (NZ220)** peut être utilisé pour distribuer la chaleur à une pièce adjacente (qui peut se trouver soit au-dessus soit à côté de la pièce où se trouve le foyer) au moyen d'évents, éliminant ainsi l'utilisation d'une soufflerie. Bien que ce système peut être utilisé conjointement avec les souffleries optionnelles, il pourrait réduire la circulation d'air chaud aux autres pièces. Il vous faudra expérimenter avec le système et ajuster manuellement les registres à vos besoins. Ceci peut prendre plusieurs essais; après quoi les ajustements ne devraient plus être requis car ce système fonctionne tout comme un système de chauffage central.

***L'évent d'air chaud doit être installé en pointant vers le haut! NE JAMAIS l'installer pointant vers le bas!*** **Illustrations 4c, 4d & 4e.** ***Le système d'évent d'air chaud par gravité ne peut être raccordé à un système de chauffage central (pour cette application utilisez le NZ62CH).***

Pas plus de **deux** évents d'air chaud par gravité ne peuvent être installés au foyer. Les longueurs individuelles d'évents ne peuvent excéder 10 pieds.

***Tous les évents d'air chaud par gravité doivent être isolés.***

**LE SYSTÈME DE CHAUFFAGE CENTRAL (NZ62CH)** peut être utilisé pour chauffer des pièces jusqu'à 50 pieds de l'unité. Un thermostat mural situé dans la pièce à être chauffée contrôle la soufflerie qui fournit l'air chaud à partir de la pièce où se trouve le foyer. S'il existe un système de canalisation d'air chaud, la soufflerie centrale peut être branchée à ce système afin de réduire le nombre de conduits requis. **ILLUSTRATION 4**. Consultez un spécialiste du chauffage pour assurer un aménagement approprié de la canalisation pour votre maison.

**UN ENSEMBLE DE VENTILATEURS (NZ62)** est disponible avec l'option d'y ajouter un ventilateur supplémentaire. Ces souffleries sont installées à l'arrière de l'unité et sont utilisées pour diriger la chaleur dans la pièce où se trouve le foyer. Les souffleries sont contrôlées par un contrôle de vitesse variable, situé à l'intérieur du foyer.

**LE REGISTRE DE DÉRIVATION D'AIR À CONTRÔLE THERMOSTATIQUE (NZ690KT)** peut être utilisé pour une chaleur constante. Il est pourvu d'un registre automatique et d'un thermostat mural, installé dans la pièce où se trouve le foyer à ***au moins 10 pieds (minimum) du foyer.*** Cette option permet que la température de la pièce soit contrôlée aussi efficacement qu'elle l'aurait été avec d'autres combustibles, mais en jouissant de la bonne chaleur d'un feu de bois.

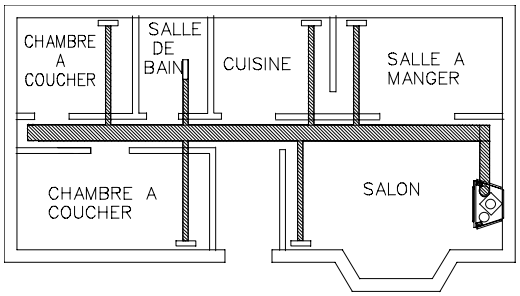
Ces options peuvent être incorporées les unes aux autres. **ILLUSTRATION 3.** Si vous désirez installer les souffleries ou ventilateurs optionnels, il vous faudra prévoir une ligne de 110 volts au foyer lors de la construction de la charpente. Des instructions détaillées sont incluses avec chaque ensemble d'évents.

## EMPLACEMENT ET DÉGAGEMENTS

***Le foyer doit être installé contre des murs finis. Ne pas l'installer contre une barrière coupe- vapeur ou contre une isolation à découvert. Bien que le foyer peut être installé directement sur le plancher, une prolongation non-combustible de l'âtre est requise devant le foyer.***

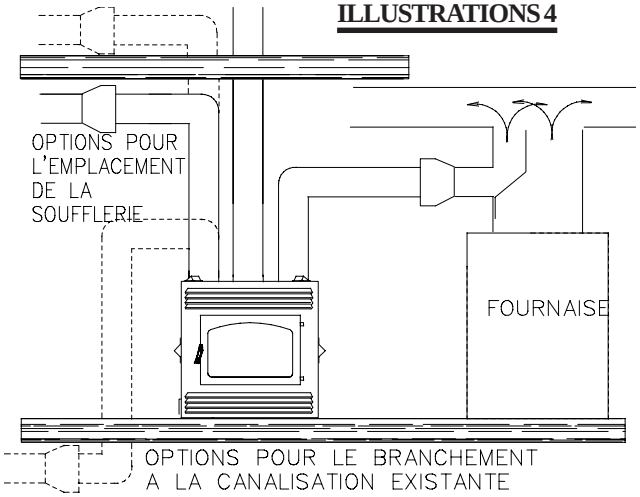
Cette prolongation ne devra pas être construite plus haut que le plancher du foyer afin d'éviter l'obstruction de la circulation de l'air. Il serait donc préférable d'installer le foyer sur une plate-forme surélevée. La distance minimale entre le bord du foyer et tout mur adjacent, à angles droits, est de 21 pouces. Il est permis d'avoir un mur en saillie à un angle de 45°. **ILLUSTR. 5**

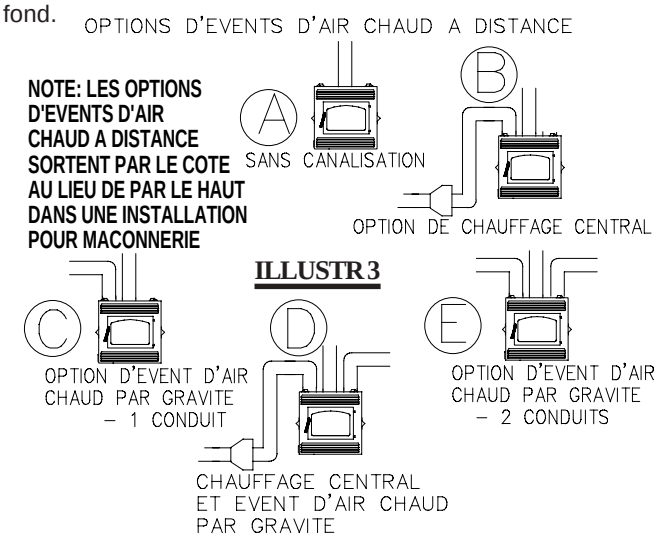
Ne pas l'installer dans un espace ayant moins de 6 pieds d'hauteur (du plafond au plancher du foyer, sans tenir compte de la hauteur de l'âtre). **Voir la Section de l'Ossature.** Vous devrez tenir compte de l'emplacement des fenêtres, des portes et du va-et-vient dans la pièce où le foyer sera installé. Si possible, vous devrez choisir un emplacement où la cheminée passera à travers la maison sans couper des planchers ou des solives de plafond.




EXEMPLE D'UN SYSTEME DE CANALISATION POUR L'EVACUATION

**ILLUSTRATIONS 4**





OPTIONS D'EVENTS D'AIR CHAUD A DISTANCE
NOTE: LES OPTIONS D'EVENTS D'AIR CHAUD A DISTANCE SORTENT PAR LE COTE AU LIEU DE PAR LE HAUT DANS UNE INSTALLATION POUR MACONNERIE
A
SANS CANALISATION
B
OPTION DE CHAUFFAGE CENTRAL
C
OPTION D'EVENT D'AIR CHAUD PAR GRAVITE – 1 CONDUIT
D
CHAUFFAGE CENTRAL ET EVENT D'AIR CHAUD PAR GRAVITE
E
OPTION D'EVENT D'AIR CHAUD PAR GRAVITE – 2 CONDUITS

**ILLUSTR 3**

***Les dégagements des combustibles à la canalisation d'air chaud de la fournaise tel que spécifié par le manufacturier de la fournaise sont acceptables. Aucun autre dégagement est requis.***

***Ne remplissez pas cet espace de degagement des espaceurs aux combustibles avec de l'isolant ou tout autre matériel.***

GARDEZ CES DÉGAGEMENTS MINIMAUX AUX COMBUSTIBLES :

0" - Espaceurs du foyer (haut, arrière, côtés)

2" - Cheminée

1" - Canalisation de l'air chaud par gravité

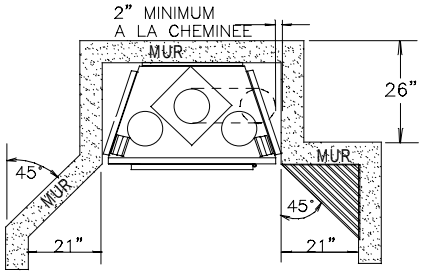
## VOIR LE SECTION DE L'OSSATURE:

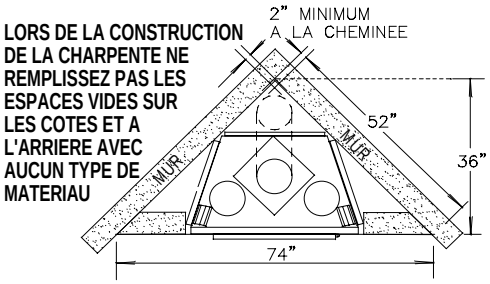
Du haut de l'unité au plafond:

32½" - Enclos ventilé par le haut

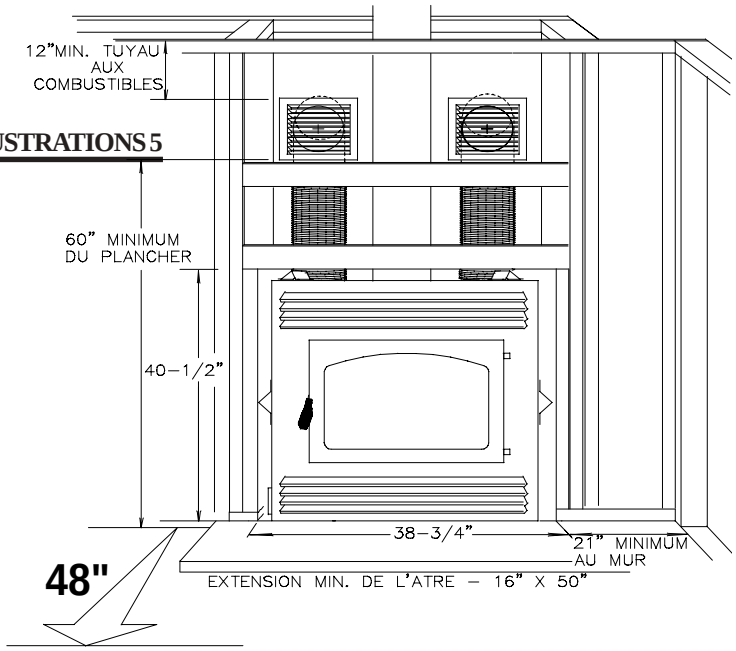
44½" - Enclos non-ventilé

# INSTALLATION / OSSATURE





LORS DE LA CONSTRUCTION DE LA CHARPENTE NE REMPLISSEZ PAS LES ESPACES VIDES SUR LES COTES ET A L'ARRIERE AVEC AUCUN TYPE DE MATERIAU
2" MINIMUM
A LA CHEMINEE
52"
36"
MUR
MUR
74"

**ILLUSTRATIONS 5**




## OSSATURE

Une charpente devra être construite pour le foyer en utilisant du bois de charpente 2 x 4, selon **les illustrations 5.** Le foyer doit être fixé au plancher. Utilisez les supports de la palette d'empaquetage pour cela. Si vous devez effectuer une canalisation, la hauteur minimum du plafond de l'enclos est de 7 pieds. Sans canalisation, la hauteur du plafond peut être réduite à un minimum de 6 pieds. Nonobstant, vous devrez prévoir une circulation d'air convenable pour un enclos de foyer dont la hauteur du plafond est de moins de 7 pieds. Ceci afin d'éviter des incendies. Installez des grilles de ventilation (ouvertures minimum de 40 pouces carrées) au niveaux du plancher et du plafond de l'enclos. Ces grilles ne doivent pas restreindre le débit de chaleur de plus de 25%.

Ne placez aucun matériel isolant dans l'enclos entourant le foyer ou la cheminée. Si vous le faites, ce matériel risque de faire surchauffer le bois adjacent et il pourrait prendre feu.

Les matériaux combustibles peuvent être installés alignés avec le devant du foyer mais ne doivent pas recouvrir aucune surface peinte en noir du devant du foyer. Les matériaux non-combustibles (briques, pierres, tuile en céramique) peuvent le dépasser. Pour faciliter la construction des murs à sec, tirez sur les pattes de clouage fixés sur chaque côté du foyer et fixez-les à la charpente 2 x 4.

Ne construisez pas d'étagères ou de placards dans l'espace au-dessus du foyer. N'ajoutez pas de hotte.

***Les objets placés devant le foyer doivent être gardés à une distance d'au moins 48" de la façade.***

## AIR COMBURANT EXTÉRIEUR

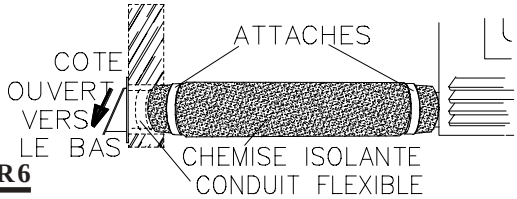
Le modèle NZ25 de Napoleon peut amener l'air comburant extérieur directement dans le foyer à travers une ouverture du côté gauche ou en amenant l'air intérieur à travers des grilles inférieures avant, ou en combinant ces deux moyens.

Si vous installez l'ensemble d'air frais optionnel (disponible chez votre détaillant Napoleon/Wolf Steel Ltée.), vous ne devez pas prendre l'air extérieur ni du grenier ni du garage. Cet air ne peut provenir que de l'extérieur de la maison. La longueur maximale d'un conduit de 4 pouces est de 20 pieds; si votre conduit est plus long, élargissez le diamètre du conduit à 6".

Décidez de l'emplacement le plus approprié pour la prise d'air frais et la hotte, qui peuvent être installées au-dessus ou au-dessous du niveau du plancher.

Faites un trou de 5 pouces dans le mur extérieur de la maison. Du dehors, placez la hotte d'air frais dans le trou, le côté ouvert vers le bas.

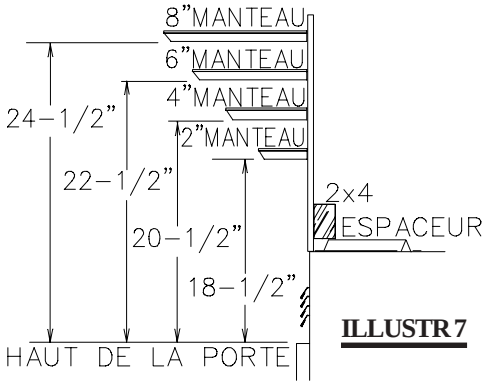
A chaque bout, tirez en arrière soigneusement le bord de la chemise isolante jusqu'à mettre à découvert le conduit flexible. Placez le conduit flexible isolé par dessus la hotte d'air frais et par dessus le raccord d'air extérieur du foyer. Recouvrez soigneusement le conduit avec la chemise isolante, en vous servant des attaches. Fixez à la bonne place le conduit isolé de chaque côté. Pour l'air extérieur uniquement, réinstallez la plaque de recouvrement de l'air intérieur, selon **l'illustration 6**, afin de couvrir l'ouverture d'air intérieur de la boîte de réglage. **Voir la Section pour Contrôle de l'Air Comburant.**




**ILLUSTR 6**

## DÉGAGEMENTS AU MANTEAU

Les dégagements au manteau peuvent varier selon la profondeur du manteau. **Illustration 7.**




**ILLUSTR 7**

## PROLONGEMENT DE L'ÂTRE

Un prolongement acceptable de l'âtre non-combustible (briques, pierres ou tuiles en céramique) de 16" x 50" doit être installé. Assurez-vous que l'espace entre le foyer et le prolongement d'âtre pré-fabriqué est scellé avec un coulis de sable/ciment ou recouvert d'une bande métallique (ou les deux) afin d'éviter que des étincelles et des braises ne tombent dans cette section. Afin de faciliter le chargement du bois et la vue du feu, il est recommandé d'avoir un âtre surélevé conjointement avec un foyer installé sur une plateforme surélevée.

***La cheminée qui évacue le foyer ne devra pas évacuer aucun autre appareil.***

***La hauteur minimale de la cheminée à partir du haut du foyer est 15 pieds.***

***Les parties de la cheminée qui se prolongent dans des espaces accessibles devront toujours être enchâssées afin d'éviter de toucher la cheminée pour ne pas l'endommager.***

***Un coupe-feu radiant est nécessaire si le système de la cheminée se trouve au grenier.***

***Dans les immeubles à deux ou trois familles, le système de cheminée pré-fabriquée devra être enchâssé au dessus de la pièce où se trouve le foyer. Cet enclos devra avoir un indice de résistance au feu égal ou supérieur à celui de l'assemblage du plancher ou du toit à travers desquels il passe.***

***Assurez-vous que les dégagements minimum sont maintenus.***

***La cheminée ne devrait pas être construite avec une déviation excédant 45°.***

***La cheminée devra dépasser d'au moins 3 pieds le point de contact avec le toit et devra être au moins 2 pieds plus haut que tout mur, toit ou immeuble à moins de 10 pieds de distance.***

***Si la cheminée dépasse le toit de plus de 5 pieds, elle devra être fixée au toit avec un support de toit ou des brides de sécurité.***

***Un chapeau de cheminée devra être installé afin d'éviter les dommages internes et la corrosion.***

***La cheminée devra avoir des supports à des intervalles maximum de 20 pieds (approx. 200lb/20pi.)***

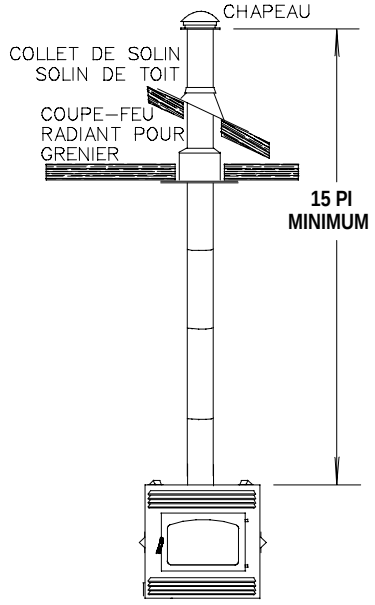
# INSTALLATION DE LA CHEMINÉE

Ce foyer a été testé aux Normes d'Essais de Sécurité pour les Foyers à Dégagement Zéro CAN/ULC S610-M87. Selon les exigences de ces normes, cette unité peut être branchée à toute cheminée homologuée ULC S-629.

Les systèmes suivants de cheminées pré-fabriquées de 7" peuvent être utilisés :

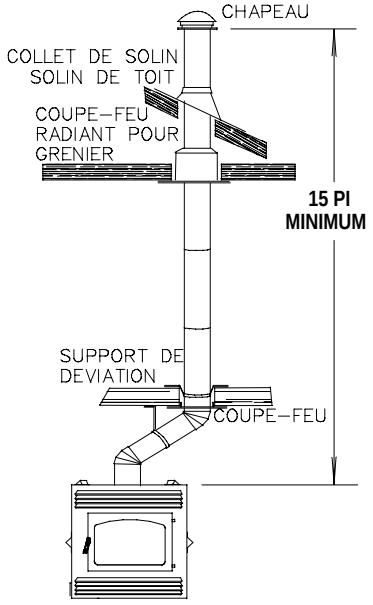
| | HOMOLOGUÉ À (ULC S610-M87): | | |
|---|---|---|---|
| MANUFACTURIER | # MODÈLE | # MAXIMUM DÉVIATIONS (45° MAX.) | (30° MAX.) |
| OLIVER MACLEOD | HT 6103(ÉTAIT HT3103) | 4 - 45° | 4 - 30° |
| SECURITY | ASHT | 4 - 45° | 4 - 30° |
| ICC | EXCEL 2100-2 | 4 - 45° | 4 - 30° |
| ENERGY VENT | 5103 | 4 - 45° | 4 - 30° |
| GSW | FC | 2 - 45° & 2-15° | 4 - 30° |
| SELKIRK METALBESTOS | SSPLUS | 2 - 45° | 2 - 30° |

L'installation de tout genre de système de cheminée pré-fabriquée devra se faire selon les instruction d'installation du manufacturier. Il est nécessaire d'utiliser la plaque d'ancrage du manufacturier de la cheminée pour pouvoir initier le mécanisme de verrouillage par tournage. Les systèmes de cheminées refroidies à l'air ne sont pas recommandés pour les climats froids.



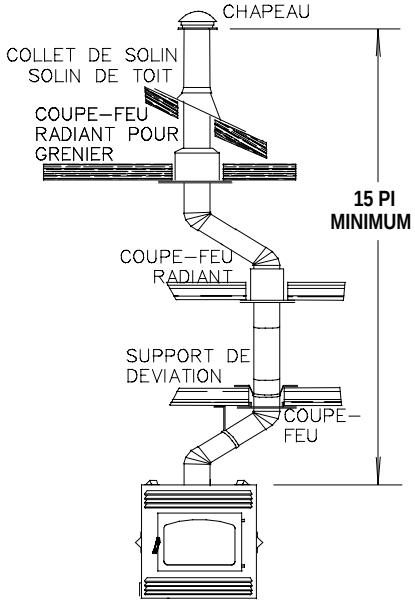

**ILLUSTR 8 - TOUT DROIT**

Sans déviation. La hauteur minimum totale est de 15 pieds.




**ILLUSTR 9 - 2 COUDES**

A un seule déviation avec deux coudes de 15°, 30°, ou 45°. La hauteur minimum totale est de 15 pieds.




**ILLUSTR 10 - 4 COUDES**

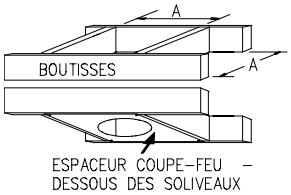
À deux déviations avec quatre coudes de 15°, 30°, ou 45°. La hauteur minimum totale est de15 pieds.

**1.** Mettez le foyer en place. Essayez de centrer le conduit d'évacuation à mi-chemin entre les soliveaux pour éviter de les couper. Utilisez un fil à plomb pour aligner le centre.

**2.** Coupez et encadrez une ouverture dans le plafond pour fournir un dégagement minimum de 2" entre l'extérieur de la cheminée et les matériaux combustibles.

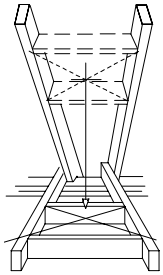
***Ne remplissez pas cet espace avec aucune sorte de matériel.***

Clouez les boutisses entre les soliveaux pour un support additionnel. Les espaceurs du coupe-feu doivent être placés dans le bas de chaque ouverture encadrée dans tout plancher ou plafond par lequel passe la cheminée.




**ILLUSTR 11**

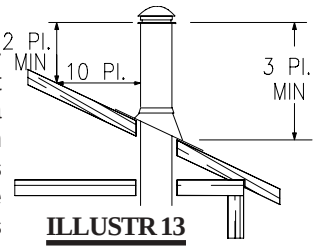
**3.** Afin de déterminer où doit se trouver l'ouverture du toit, utilisez un fil à plomb en dessous du toit. Coupez et encadrez l'ouverture du toit en gardant les dégagements appropriés de 2".



**ILLUSTR 12**

## AJOUTER DES SECTIONS DE CHEMINÉE

Ajoutez les sections de cheminée, tournez en bloquant solidement (vers la droite), à la hauteur requise. Utilisez un coupe-feu radiant chaque fois que le système de cheminée est placé dans un enclos dans le grenier.



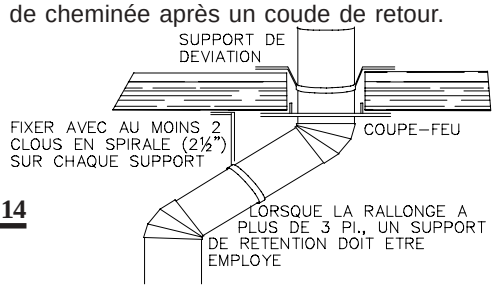

**ILLUSTR 13**

## INSTALLATION DE LA CHEMINÉE AVEC DÉVIATION

Lorsqu'on a besoin de faire dévier la cheminée pour contourner un soliveau ou de passer par un placard du haut il devient nécessaire d'utiliser un coude isolé.

Fixez à la section de cheminée un coude dans la direction de la déviation. Fixez le avec 3 vis à métal # 8x1/2". Pour obtenir la déviation minimum, fixez solidement un coude de retour au premier. Pour avoir des déviations plus longues vous pouvez installer n'importe quelle longueur disponible de tuyau de cheminée entre les coudes.

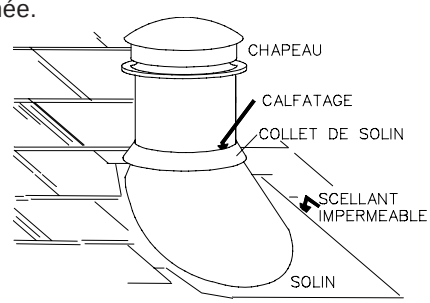
Des supports doivent être utilisés dans la première section verticale de cheminée après un coude de retour.




**ILLUSTR 14**

## INSTALLATION DU SOLIN ET DU COLLET DE SOLIN

Enlevez les clous des bardeaux au-dessus et sur les côtés de la cheminée. Placez le solin par dessus le tuyau de cheminée et glissez-le en dessous des côtés et du rebord supérieur des bardeaux. Assurez-vous que le tuyau de cheminée a bien été centré à l'intérieur du solin, en donnant une marge de 3/4" tout autour. Fixez-le au toit sur le dessus et les côtés. ***NE CLOUEZ PAS*** à travers la partie inférieure du solin. Imperméabilisez-le en le scellant avec du calfatage. Là où vous le pourrez, couvrez les côtés et les rebords supérieurs du solin avec du matériel de toiture. Enduisez le calfatage imperméable, fourni avec le solin, autour de la cheminée, à 1" au dessus du haut du solin. Enfoncez le collet vers le bas dans le calfatage. Insérez un chapeau de cheminée au sommet de la dernière section de cheminée.



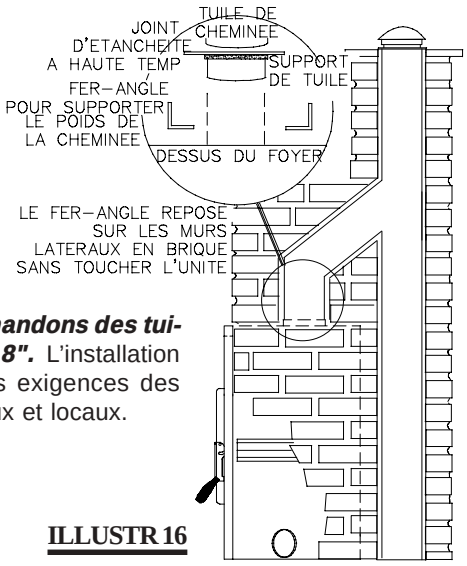

**ILLUSTR 15**

## BRANCHEMENT À UNE CHEMINÉE EN MAÇONNERIE

Le modèle NZ25 de Napoléon peut être branché aussi bien à une cheminée à revêtement en maçonnerie qu'à une cheminée sans revêtement.

### SI LA CHEMINÉE A UN REVÊTEMENT,

les tuiles doivent être en argile vitrifié et mesurer 8"x8", 8"x12" ou 8" rond, avec une hauteur minimum de 15 pieds au dessus du foyer.

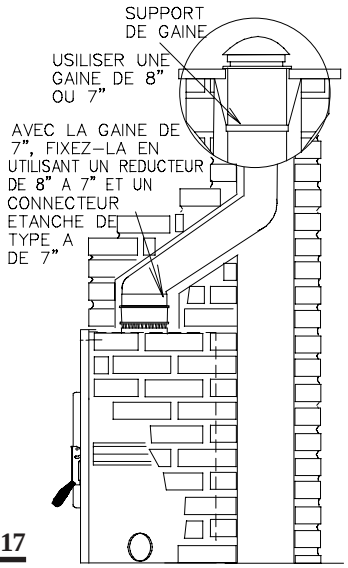

TUILE DE CHEMINEE
JOINT D'ETANCHEITE A HAUTE TEMP
SUPPORT DE TUILE
FER–ANGLE POUR SUPPORTER LE POIDS DE LA CHEMINEE
DESSUS DU FOYER
LE FER–ANGLE REPOSE SUR LES MURS LATERAUX EN BRIQUE SANS TOUCHER L'UNITE

***Nous recommandons des tuiles rondes de 8".*** L'installation doit remplir les exigences des codes nationaux et locaux.

**ILLUSTR 16**

### SI LA CHEMINÉE N'A PAS DE REVÊTEMENT,

une gaine en acier inoxydable homologué soit aux Normes ULC-S640M (Revêtements pour les foyers en maçonnerie) peut être utilisée pour brancher le foyer à la cheminée. La gaine doit être utilisée pour brancher le foyer à la cheminée et ne doit être installé que selon les instructions du manufacturier.


SUPPORT DE GAINE
USILISER UNE GAINE DE 8" OU 7"
AVEC LA GAINE DE 7", FIXEZ–LA EN UTILISANT UN REDUCTEUR DE 8" A 7" ET UN CONNECTEUR ETANCHE DE TYPE A DE 7"

**ILLUSTR 17**

Dans les deux cas, la structure de la cheminée devra être supportée par des fers-angle ancrés aux murs en maçonnerie. **ILLUSTRATION 16.** La maçonnerie admissible pour être utilisée dans la construction de cheminées doit être en briques de 3½", solidement cimentée et entourant complètement le conduit de la cheminée. Assurez-vous qu'il n'y ait pas de fuites. Dans aucun cas l'enclos en maçonnerie ne devra être supporté par le foyer NZ25. Laissez un espace d'un pouce (1") pour son expansion.

# LES FINITIONS

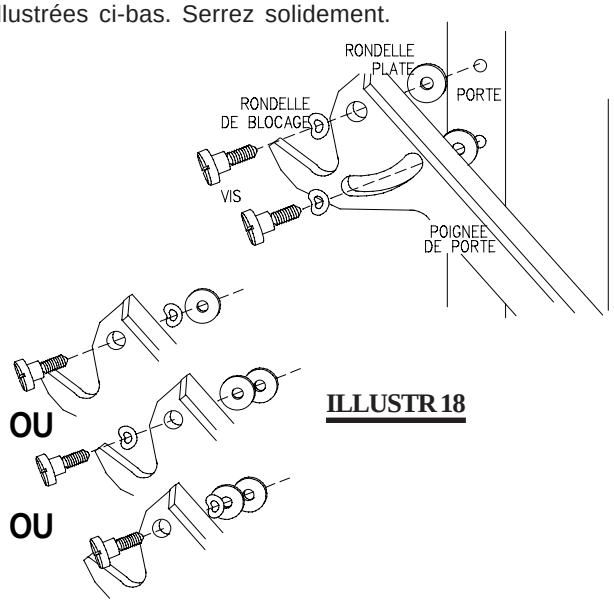
## PROCÉDURE POUR ENLEVER LES BRIQUES À FEU

Le foyer est livré avec les briques à feu en place. Nonobstant, si vous désirez les enlever (pour faciliter l'installation, les remplacer, etc.) vous n'avez qu'a suivre cette séquence:

Enlevez la grille de la cage des cendres. Vous pourrez alors enlever les briques dans l'ordre suivant : les quatre briques du bas, les briques le long de la paroi arrière (tirez vers l'avant les deux briques du centre puis soulevez le dessous des briques d'abord), les briques des côtés (penchez le haut vers l'intérieur).

## COMMENT FIXER LA POIGNÉE

Fixez la poignée tel qu'illustré de façon à ce que lorsque la porte est fermée la poignée sera centrée dans la rainure sur le devant du foyer. Pour y arriver, vous devrez expérimenter (sur les vis du haut et du bas) avec les variations illustrées ci-bas. Serrez solidement.

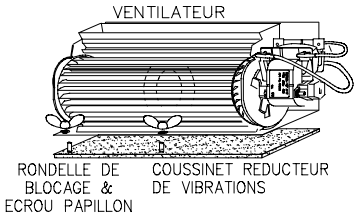



**ILLUSTR 18**

# INSTALLATION DES VENTILATEURS OPTIONNELS

*L'INSTALLATION DOIT ÊTRE EFFECTUÉE PAR UN INSTALLATEUR QUALIFIÉ* et doit être branchée et mise à la terre conformément aux codes locaux. A défaut de codes locaux, utilisez le code CSA C22.1 du CODE ÉLECTRIQUE CANADIEN le plus récent.

***1.*** Coupez le courant électrique au foyer (si applicable). Ouvrez les grilles inférieures où se trouvent les contrôles.

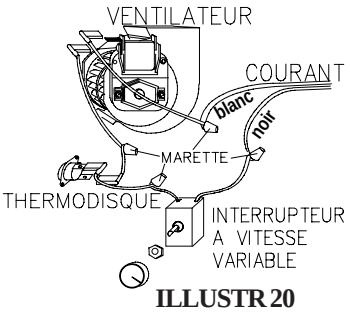



**ILLUSTR 19**

***2.*** Positionnez le coussinet réducteur de vibrations (un par ventilateur) sur les deux goujons filetés, en perçant le coussinet de deux trous. Le ventilateur doit être placé entièrement sur le coussinet. Si vous n'installez qu'un seul ventilateur, placez-le du côté gauche du foyer.

**INSTALLATION D'UN SEUL VENTILATEUR:**

***3.*** Glissez le ventilateur jusqu'au fond du foyer en prenant soin de ne pas endommager les bornes. Placez le ventilateur sur les goujons et sécurisez-le en utilisant les rondelles de blocage et les écrous papillon fournis. Tirez les conducteurs vers l'avant et vers le côté droit du caisson du tiroir à cendres.




**ILLUSTR 20**

***4.*** Enlevez la boîte de jonction. Utilisez un marette pour attacher un des fils noirs de l'interrupteur à vitesse variable au fil noir d'alimentation.

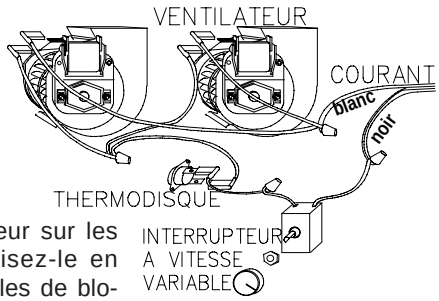
***5.*** Enfilez les deux conducteurs du ventilateur et un conducteur du thermodisque à travers le manchon de la boîte de jonction. Le thermodisque se trouve juste à l'intérieur du caisson extérieur, juste au-dessus de la porte à grilles. **Voir l'illustration 27.** Raccordez un des conducteurs du ventilateur au conducteur du thermodisque en utilisant une marette et l'autre conducteur du ventilateur au fil d'alimentation blanc en utilisant une marette.

***6.*** Enfilez l'autre conducteur du thermodisque à travers le manchon de la boîte de jonction et raccordez-le à l'autre conducteur noir de l'interrupteur à vitesse variable en utilisant une marette. Fixez le câble de mise à terre (fil vert) au goujon fileté soudé qui se trouve sur la paroi de la boîte de jonction.

Replacez la boîte de jonction. Assurez-vous que les fils n'interfèrent pas avec le ventilateur.

**INSTALLATION DE DEUX VENTILATEURS:**

***3.*** Glissez le premier ventilateur jusqu'au fond du foyer en prenant soin de ne pas endommager les bornes.




**ILLUSTR 21**

Placez le ventilateur sur les goujons et sécurisez-le en utilisant les rondelles de blocage et les écrous papillons fournis.

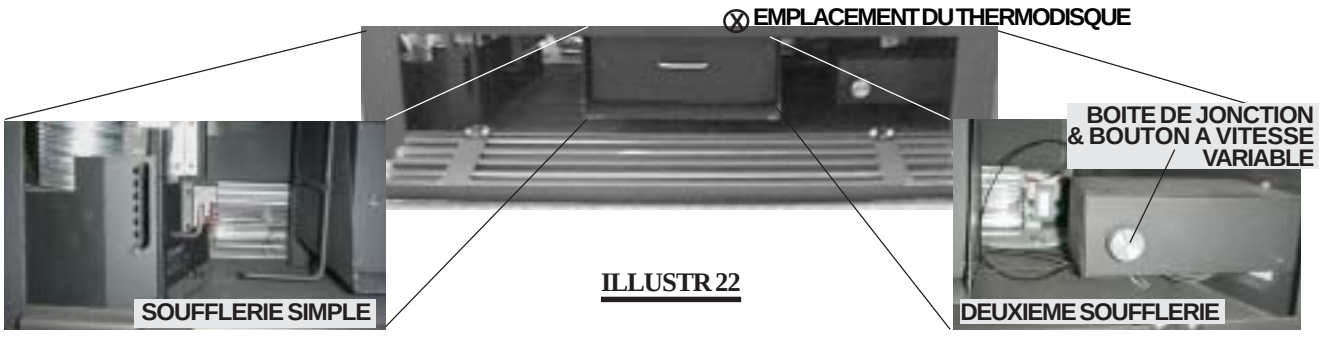
Tirez les conducteurs vers l'avant et vers le côté droit du caisson du tiroir à cendres.

***4.*** Glissez le deuxième ventilateur en place. Placez-le sur les goujons et fixez-le comme l'autre.

***5.*** Retirez le couvercle de la boîte de jonction située du côté extérieur avant droit de l'appareil. Utilisez une marette pour attacher le fil noir de l'interrupteur à vitesse variable au fil d'alimentation noir..

***6.*** Enfilez les quatre conducteurs des ventilateurs et les deux conducteurs du thermodisque à travers le manchon de la boîte de jonction. Raccordez un des conducteurs de chacun des ventilateurs un des conducteurs du thermodisque en utilisant une marette puis branchez les deux autres conducteurs des ventilateurs au fil blanc de l'interrupteur à vitesse variable en utilisant une marette.

***7.*** Raccordez l'autre conducteur de thermodisque au conducteur noir de l'interrupteur à vitesse variable avec une marette. Fixez le câble de mise à terre (fil vert) au goujon fileté soudé qui se trouve sur la paroi de la boîte de jonction. Replacez la boîte de jonction. Assurez-vous que les fils n'interfèrent pas avec le ventilateur.




**ILLUSTR 22**

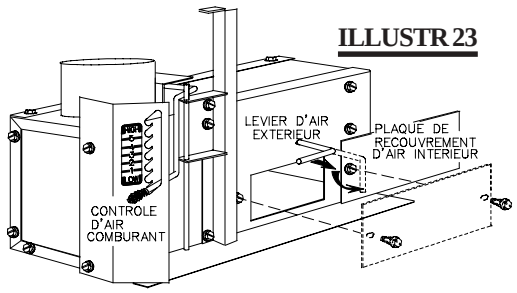
# CARACTÉRISTIQUES DU NZ25

## RÉGLAGE DE L'AIR COMBURANT

Si vous n'utilisez pas l'ensemble d'air comburant extérieur, vous pouvez quand même apporter de l'air directement dans le foyer à travers les grilles inférieures. L'air extérieur peut être combiné à l'air intérieur en tirant jusqu'au fond sur le levier d'air extérieur, puis en tournant ce levier 90º jusqu'à le verrouiller. **Illustration 22.**

En cas de formation de givre sur la boîte de réglage d'air ou de courants provenant du foyer, fermez le levier d'air extérieur lorsque vous n'utilisez pas le foyer.

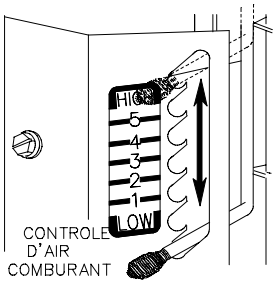
***La boîte du contrôle d'air est livrée d'usine avec la plaque de recouvrement d'air intérieur en position ouverte.***




**ILLUSTR 23**

## COMMENT OBTENIR UN TIRAGE ADÉQUAT

Le tirage est la force qui déplace l'air du foyer vers le haut, dans la cheminée. La force du tirage de votre cheminée dépend de la hauteur de la cheminée, de la géographie locale, des obstructions avoisinantes et autres facteurs. Régularisez la température en réglant le contrôle d'air comburant. Le tirage peut être ajusté pour obtenir une combustion lente avec la manette placée vers un réglage bas et une combustion rapide avec la manette placée vers un réglage haut. **Illustration 23.** Un tirage inadéquat peut causer des refoulements de fumée dans la pièce ainsi que le blocage de la cheminée. Un tirage trop grand provoquera des températures excessives dans le foyer, qui chaufferont au rouge les parties composantes du foyer ou qui provoquerait une combustion incontrôlable qui peut causer un incendie de cheminée ou des dommages permanents à l'unité. **Ne faites pas fonctionner votre foyer pendant plus de 30 minutes lorsque le contrôle de l'air comburant est à "HIGH" (complètement ouvert).**




**ILLUSTR 24**

# FONCTIONNEMENT

## CHARGEMENT DU COMBUSTIBLE ET CYCLE DE COMBUSTION

***LORSQUE VOUS CHARGEZ LE FOYER, ASSUREZ-VOUS QUE LE DÉFLECTEUR RÉFRACTAIRE EN FIBRE N'A PAS ÉTÉ SOULEVÉ.***

Une fois le foyer réchauffé, remplissez la boîte à feu avec du bois jusqu'au sommet de la porte de chargement et brûlez en réglant à feu moyen-bas, pour une efficacité maximale. Les briques seront presque complètement blanches et la vitre presque tout à fait propre. Ceci est un bon indicateur que votre foyer fonctionne efficacement.

Lorsque vous n'avez qu'une ou deux bûches ou que le bois ne brûle pas complètement, le foyer ne produira pas assez de chaleur. Il faut au moins 3 bûches pour arriver à avoir un lit de braises qui nourrira le feu. Des bûches placées de façon lâche brûlent plus vite que celles placées trop serrées les unes contre les autres.

Le bois brûle par étapes, au lieu de fournir une chaleur constante. Il est donc préférable de planifier ces cycles selon la routine de votre famille de façon à ce que suffisamment de braises soient disponibles pour allumer la charge suivante.

Le soir, chargez votre foyer au moins une demi-heure avant de vous coucher, pour garantir un bon feu qui vous permettra de fermer le contrôle de l'air comburant pour une combustion nocturne.

Ne brûlez que du bois bien sec. Il produit plus de chaleur et moins de suie et de créosote. Ne brûlez pas le bois qui a séjourné dans l'eau de mer; le sel contenu pourra générer un acide qui corrode le métal. Lorsque vous rechargez le foyer, ouvrez la porte lentement afin d'empêcher les déversement de fumée. Lorsque vous alimentez le feu, utilisez une paire de gants assez longs. Ces foyers sont propres et efficaces parce qu'ils ont une combustion vers l'avant, mais ils deviennent aussi très chauds, et les gants sont alors très utiles. Gardez une petite pelle en acier près du foyer pour l'utiliser comme tisonnier et pour enlever les cendres. N'entreposez pas de bois à moins de 3 pieds (1m) de distance du foyer.

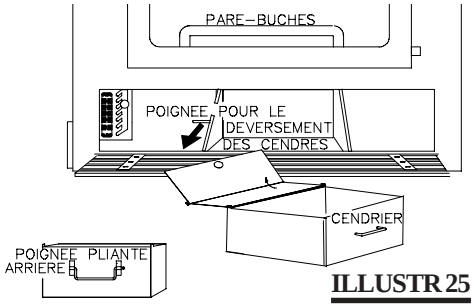
FEU ÉCLAIR: Un feu éclair est un petit feu qui brûle rapidement quand vous n'avez pas besoin de beaucoup de chaleur.

Une fois que votre bois d'allumage a pris, chargez par dessus trois bûches, de façon très lâche. Faites brûler avec le contrôle de l'air comburant ouvert à fond, ou à peine fermé.

FEU CONTINU: Chargez vos bûches les plus grosses de façon compacte, très serrés, pour empêcher les flammes de les pénétrer complètement. Après 30 minutes approximativement, dépendant de la grandeur de la charge, fermez le contrôle de l'air comburant en vérifiant que le feu ne s'est pas éteint.

***Ne surchauffez pas le foyer!***

Ceci peut se produire quand : **a)** vous brûlez une grande quantité de petits morceaux de bois, tel que du bois de déchets, des bois traités, des palettes, etc. **b)** vous chauffez vigoureusement de grandes quantités de bois avec le contrôle d'air à HIGH (complètement ouvert) pendant de longues périodes (1 ou 2 heures).




**ILLUSTR 25**

## PROCÉDURES POUR ENLEVER LES CENDRES

Laissez les cendres s'accumuler sur une épaisseur d'un pouce sur le plancher de la chambre de combustion pour aider à conserver un lit de braises chaudes. Une fois que le feu s'est éteint et les cendres se sont refroidies, enlevez toutes les cendres excédentaires. Pour utiliser votre cendrier, tirez la poignée du porte-cendrier vers vous en position ouverte. **Illustration 24.** Ratissez les cendres par dessus la grille dans le cendrier. Fermez la cage des cendres.

## INSTRUCTIONS D'OPERATION

***Retirez tous les contenants d'essence ou autres liquides ou vapeurs inflammables placés à proximité de cet ou tout autre appareil avant de l'allumer.***

Lors de l'installation, le foyer et l'acier sont froids et doivent être pré-chauffés avant que le foyer ne puisse fonctionner normalement. Durant la période de rodage (les premiers 2 ou 3 feux) ne faites que des petits feux chauds en utilisant le bois d'allumage, cela permettra à la brique de s'adapter. Ne vous inquiétez pas si de petites fissures apparaissent dans les briques à feu. Cela est normal et ne pose aucun danger. La peinture peut également produire de légères émanations pendant les premiers feux. Vous pourrez ouvrir une porte ou une fenêtre pour chasser les odeurs.

A l'allumage, un feu vif est requis. Éparpillez des bouts de papier chiffonné de façon lâche sur le plancher du foyer en arrière du pare-bûches et couvrez-les avec du bois d'allumage. Ouvrez complètement le contrôle de l'air comburant en tournant le levier à "HIGH" (Haut). Allumez le papier et laissez la porte légèrement entrouverte (un pouce) jusqu'à ce que tout le bois d'allumage soit enflammé. Pour maintenir un feu vif, un lit de braises doit se former et doit être entretenu. Lentement, ajoutez des morceaux de bois plus gros (des morceaux 2x4). Posez les morceaux en longueur sur les braises d'un côté à l'autre, tout en gardant une tranchée peu profonde entre les morceaux de bois. Ainsi l'air comburant primaire peut circuler librement entre ces tranchées et allumer le bois au dessus. Lorsque la flambé semble à son maximum, des bûches de dimensions moyennes peuvent être ajoutées. Une fois que ces morceaux ont pris feu, fermez la porte soigneusement.

***(Vous risquez une réduction de la température de la boîte à feu en fermant la porte tout de suite après le chargement, ce qui pourrait se traduire en une combustion peu satisfaisante.)***

Rappelez-vous qu'il est plus efficace de brûler des morceaux de bois de dimensions moyennes à feu vif et de recharger plus souvent que d'alimenter l'appareil avec de gros morceaux qui produiront un feu languissant et inefficace qui salira la vitre.

Dès que la porte est fermée, vous observerez un changement dans le comportement des flammes. Elles deviennent plus petites et plus paresseuses parce que le volume d'oxygène qui entre dans la chambre de combustion est moindre. Cependant, les flammes sont plus efficaces. Elles continueront d'être paresseuses mais redeviendront plus grandes dès que les briques à feu auront été complètement réchauffées et que la cheminée deviendra plus chaude, produisant ainsi un meilleur tirage. Lorsque vous faites fonctionner le foyer avec la porte ouverte, vous observez de grandes flammes. Ceci n'est certainement pas souhaitable, puisqu'elles tirent inutilement de l'air réchauffé de la pièce dans la cheminée. C'est pourquoi, il faut toujours faire fonctionner l'appareil avec la porte complètement fermée lorsque les morceaux de bois moyens sont enflammés.

Vous pouvez maintenant ajouter de plus gros morceaux de bois et faire fonctionner le foyer normalement. Dès que le foyer est complètement chaud, il brûlera très efficacement en laissant échapper très peu de fumée par la cheminée. Il y aura un lit de tisons oranges dans la boîte à feu et les flammes secondaires sautilleront juste au-dessous de l'extrémité supérieure de la boîte à feu. Vous pouvez remplir sans crainte la boîte à feu jusqu'au sommet de la porte de chargement.

***Vous n'arrivez pas à faire fonctionner votre foyer?***

Utilisez plus de bois d'allumage et de papier. En assumant que la cheminée et l'évent ont les bonnes dimensions et qu'il y a assez d'air comburant, le problème pourrait-être le manque de petits morceaux de bois d'allumage *SEC* en quantités suffisantes. Une bonne dimension pour le bois d'allumage serait *la grosseur de votre pouce.*

***Votre foyer ne chauffe pas?***

Une de deux choses ont pu arriver. La porte du foyer a peut être été fermée prématurément et le foyer lui-même n'a pas encore atteint la température optimale. Ouvrez à nouveau la porte et/ou le contrôle d'air comburant pour rétablir un feu vif. L'autre problème peut bien être du bois mouillé. Le symptôme typique est un feu grésillant et de l'humidité qui est tirée du bois.

# ENTRETIEN

## REMPLACEMENT DU DÉFLECTEUR ET DU JOINT

À la fin de chaque saison, vérifiez s'il n'y a pas de détérioration du déflecteur situé au dessus des tuyaux d'air secondaire. Remplacez-le si nécessaire. Vérifiez aussi que le joint de la porte n'est pas détérioré ou desserré. Remplacez-le avec un joint de fibre de ½ po si nécessaire.

## FORMATION ET NETTOYAGE DE LA CRÉOSOTE

Lorsque le bois brûle lentement, il produit du goudron et autres vapeurs organiques qui se combinent à la vapeur d'eau évacuée pour former la créosote. Ces vapeurs se condensent dans le conduit relativement froid de la cheminée d'un poêle brûlant lentement et, lorsqu'elle prend feu, la créosote produit un feu extrêmement chaud. Par conséquent, le tuyau à fumée et la cheminée devraient être inspectés chaque mois pendant la saison de chauffage afin de déterminer si une accumulation s'est produit. Si la créosote s'est produite, elle doit être enlevée pour réduire le risque de feu de cheminée.

## FEU DE CHEMINÉE OU FEU HORS-CONTRÔLE

Des feux hors-contrôle peuvent être causés par les *TROIS* facteurs suivants :

**1.** L'utilisation d'un combustible inapproprié, ou des morceaux trop petits qui normalement auraient été utilisés comme feu d'allumage.

**2.** Une porte laissée entre-ouverte trop longtemps créant des températures extrêmes lorsque l'air est entraîné précipitamment par la porte ouverte.

**3.** Opérer votre foyer avec la porte du cendrier ouverte.

## SOLUTIONS

**1.** Ne brûlez pas du bois traité ou transformé, du charbon, du charbon de bois, du papier coloré ou du carton.

**2.** Faites attention de ne pas surchauffer l'unité en laissant la porte ouverte trop longtemps après le démarrage initial.

**3.** Votre foyer doit toujours chauffer avec la porte du cendrier fermée.

## QUE FAIRE SI UN FEU HORS-CONTROLE OU UN FEU DE CHEMINÉE SE DÉCLARE:

**1.** Fermez le contrôle de l'air comburant complètement. (position en bas)

**2.** Appelez les pompiers.

**3.** Examinez la cheminée, le grenier et le toit de la maison pour voir si certaines composantes sont devenues assez chaudes pour prendre feu. Si nécessaire, arrosez avec un extincteur ou avec le boyau d'arrosage du jardin.

**4.** Ne faites pas fonctionner le poêle avant que vous soyez certain que la cheminée et son conduit n'ont pas été endommagés.

***Ne faites jamais fonctionner votre foyer quand la cage des cendres est ouverte.***

Ceci constitue un risque de feu qui peut causer un feu de cheminée ou un incendie, ainsi que des dommages internes au foyer ou la décoloration de la porte plaquée or (les plaqués ne sont pas couverts par la garantie). Pour vous assurer que la cage des cendres est complètement close, faites que la porte se ferme avec un bruit sec, en déplaçant ainsi ce qui pourrait être coincé dans l'ouverture.

Refermez le couvercle sur le cendrier lorsque vous transportez les cendres dans un contenant de métal possédant un couvercle étanche pour entreposage. Utilisez les poignées du devant et en arrière pour faciliter le transport. Gardez le contentant fermé sur un plancher ou sol non-combustible, bien éloigné de tout matériel combustible. Les cendres devraient rester dans le contenant fermé jusqu'à ce que les braises se soient complètement refroidies. Les cendres refroidies peuvent être utilisées dans le jardin ou pour le compostage.

## EXTINCTEURS ET DÉTECTEURS DE FUMÉE

Toutes les maisons possédant un foyer à combustibles solides doivent avoir au moins un extincteur d'incendies dans une emplacement central connu de tous et au moins un détecteur de fumée placé dans la pièce où se trouve le foyer. Si l'alarme retentit, corrigez la cause mais ne désactivez pas, ou ne relocalisez pas, le détecteur de fumée.

## ENTRETIEN DU TAS DE BOIS

Ne brûlez que du bois sec, non-peint qui a été bien desséché. Il produit plus de chaleur et moins de suie et de créosote. Du bois qui vient d'être coupé contient presque 50% d'humidité tandis que, s'il a été bien desséché, il ne restera plus que 20% d'eau dans le bois. Quand le bois brûle, l'eau bout en consommant une partie de l'énergie qui aurait dû produire de la chaleur. Plus le bois est humide, moins il y aura de chaleur et plus il y aura de créosote.

Autant le bois dur que le bois mou brûlent bien dans le foyer, mais le bois dur qui est plus dense, pesera plus et brûlera plus lentement et plus longtemps. Le bois de foyer devra être fendu et entassé de telle façon que l'air puisse circuler aisément à travers le tas. Il faudra couvrir le tas au début du printemps pour qu'il soit prêt à être brûlé l'automne suivant.

Le bois de foyer sec a des craquelures sur les extrémités des bûches.

# REMPLACEMENTS

## POUR COMMANDER LES PIÈCES DE REMPLACEMENT

Contactez votre détaillant ou l'usine pour les questions concernant les prix et les politiques de remplacement des pièces. Normalement toutes les pièces peuvent être commandées chez votre distributeur ou détaillant Napoleon. Lorsque vous commandez des pièces donnez toujours l'information suivante:

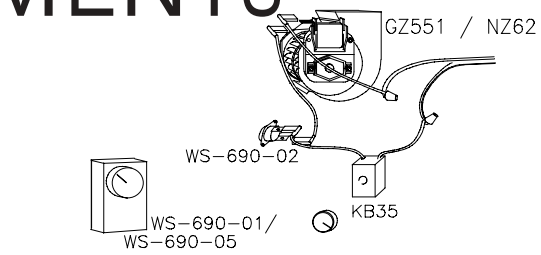
1. Modèle & Numéro de série du foyer
2. Date d'installation du foyer
3. Numéro de la pièce
4. Description de la pièce
5. Fini

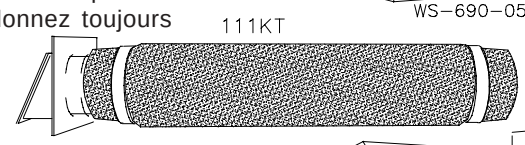
## LISTE DES PIÈCES DE REMPLACEMENT

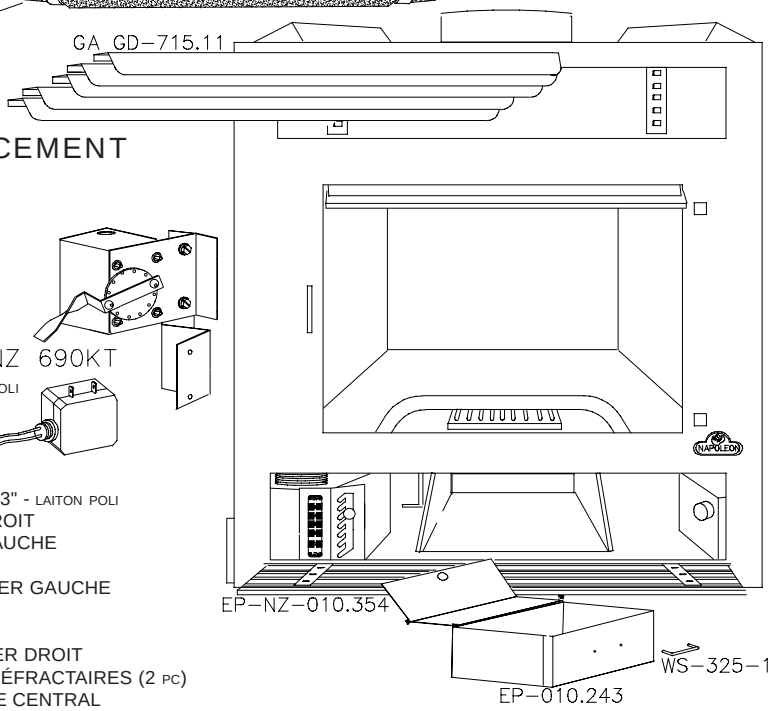
| NO. PIÈCE | DESCRIPTION |
|---|---|
| NZ-H333 | PORTE NOIRE c/a poignée & joint |
| NZ-H333G | PORTE PLAQUÉE OR c/a poignée & joint |
| WS-300-04 | VITRE DE LA PORTE UNIQUEMENT |
| EP-562.010 | JOINT DE LA PORTE |
| EP-562.016 | JOINT DE LA VITRE |
| WS-325-07 | GRANDE POIGNÉE À RESSORT |
| WS-325-02 | PETITE POIGNÉE À RESSORT |
| GA GD-715.11 | GRILLE SUPÉRIEURE - laiton poli |
| EP-NZ-010.354 | ENSEMBLE GRILLE INFÉRIEURE - laiton poli |
| EP-010.243 | TIROIR À CENDRES AVEC COUVERCLE |
| WS-325-11 | POIGNÉE DU TIROIR À CENDRES |
| WS-690-01 | THERMOSTAT MILLIVOLT |
| WS-690-05 | THERMOSTAT 120V |
| NZM 218-B | GRILLE POUR SORTIE AIR CHAUD 13" X 13" - laiton poli |
| WS-090-21 | BRIQUES RÉFRACTAIRES CÔTÉ AVANT DROIT |
| WS-090-22 | BRIQUES RÉFRACTAIRES CÔTÉ AVANT GAUCHE |
| WS-090-23 | BRIQUES RÉFRACTAIRES ARRIÈRE |
| WS-090-24 | BRIQUES RÉFRACTAIRES CÔTÉ PLANCHER GAUCHE |
| WS-090-25 | BRIQUES RÉFRACTAIRES CÔTÉ DROIT |
| WS-090-26 | BRIQUES RÉFRACTAIRES CÔTÉ GAUCHE |
| WS-090-27 | BRIQUES RÉFRACTAIRES CÔTÉ PLANCHER DROIT |
| EP-NZ-018.41 | DÉFLECTEUR SUPÉRIEUR EN BRIQUES RÉFRACTAIRES (2 pc) |
| WS-062-06 | SOUFFLERIE - ENSEMBLE DE CHAUFFAGE CENTRAL |
| GZ551 | VENTILATEUR DE REMPLACEMENT |
| KB35 | CONTRÔLE DE VITESSE VARIABLE incl bouton |
| WS-690-02 | THERMODISQUE |

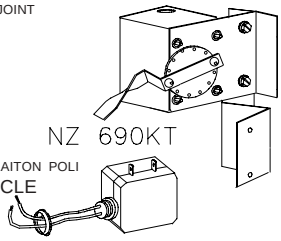
## ACCESSOIRES / OPTIONS

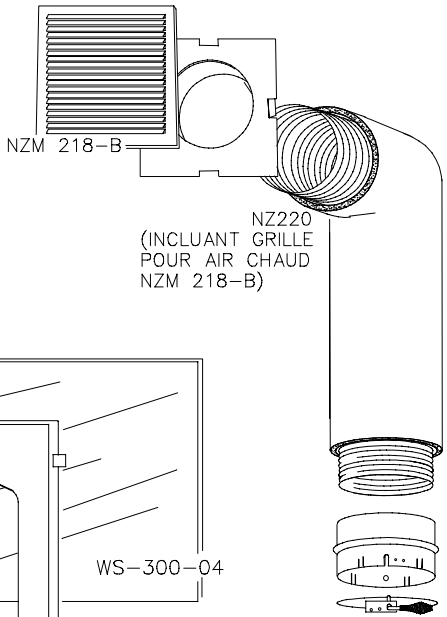
| NO. PIÈCE | DESCRIPTION |
|---|---|
| 111KT | PRISE D'AIR EXTÉRIEUR |
| GA GD-010.67 | SUPPORT D'ÉVENT FLEXIBLE |
| NZ 62 CH | SYSTÈME DE CHAUFFAGE CENTRAL |
| NZ62 | ENSEMBLE DE SOUFFLERIE |
| NZ 220-2 | RALLONGE ÉVENT D'AIR CHAUD PAR GRAVITÉ - 5 pi. |
| WS-410-05 | ÉVENT FLEXIBLE EN ALUMINUM 10 pi. - 8" DIA. (pour utiliser avec le nz62ch) |
| WS-175-02 | BAGUE D'ACCOUPLEMENT - 8" DIA. |
| NZ 690KT | REGISTRE DE DERIVATION D'AIR A CONTROLE THERMOSTATIQUE |
| NM228-M | SUPPORT AJUSTABLE POUR CHEMINÉE EN TUILE |
| NZ 220 | ÉVENT D'AIR CHAUD PAR GRAVITÉ - 5 pi. |

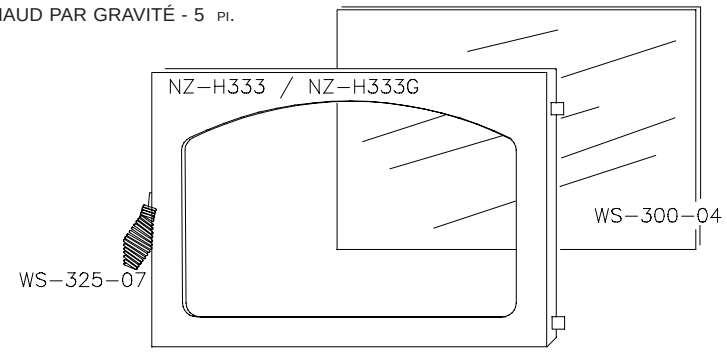


# GUIDE DE DEPANNAGE

***Constrisez votre feu uniquement sur le plancher de la boîte à feu et en arrière du pare-bûches.***

***Ne bloquez pas, même partiellement, les prises d'air comburant et les sorties d'air chaud. Ceci peut causer un surchauffement du foyer.***

***Éloignez le feu de la porte.***

## A FAIRE

***1.*** Construisez un feu chaud.

***2.*** Brûlez du bois sec seulement.

***3.*** Il est préférable d'utiliser plusieurs morceaux de taille moyenne que moins de bûches plus grandes.

***4.*** Nettoyez la cheminée régulièrement.

***5.*** Rechargez fréquemment avec des morceaux de taille moyenne.

***6.*** Réglez précisément les contrôles d'air comburant pour obtenir une performance optimale.

## A NE PAS FAIRE

***1.*** Retirer les cendres immédiatement. Laissez-les s'accumuler sur une épaisseur d'au moins un pouce. Une bonne couche de cendres favorise une attisée qui brûle mieux et qui dure plus longtemps.

***2.*** Brûler du bois humide.

***3.*** Fermer la porte prématurément ou fermer les entrées d'air trop rapidement.

***4.*** Brûler une grosse bûche plutôt que deux ou trois de taille plus raisonnable.

***5.*** Brûler continuellement avec les contrôles trop fermés. Si la vitre de la porte est constamment noircie, cela veut dire que la température de la boîte à feu est trop basse.

Les bruits causés par la dilatation / contraction lors des cycles de chauffage ou refroidissement du foyer, sont normaux et il ne faut pas s'en inquiéter. Si la fumée n'est pas aspirée immédiatement dans la cheminée lorsque vous allumez votre feu pour la première fois, il se pourrait qu'il y ait un courant d'air froid ou un courant d'air descendant. Roulez un morceaux de papier journal; allumez-le et approchez-le du conduit d'évacuation de la cheminée jusqu'à ce que celle-ci produise un bon tirage. A l'allumage, ouvrez complètement le contrôle de tirage avant d'ouvrir la porte du foyer. Ouvrez la porte lentement afin d'empêcher les déversements de fumée. Un foyer Napoleon ne devrait pas causer des refoulements de fumée. Si le votre le fait, vérifiez les points suivants: La cheminée a-t-elle eu le temps de devenir chaude? Est-ce-que le passage de la fumée est bloqué soit dans la cheminée soit dans le foyer? Est-ce-que la pièce est trop hermétique et la prise d'air n'est pas branchée sur l'extérieur? Vérifiez tout cela en ouvrant à moitié une fenêtre. Est-ce-que le tuyau horizontal pour le déversement de la fumée est trop long? Est-ce-qu'il a trop de coudes? Est-ce-que le peu de tirage est causé par une cheminée qui produite une fuite, une cheminée extérieure froide, une cheminée trop courte, ou une cheminée située trop près des arbres ou d'autre toits plus hauts?

## ENTRETIEN

Afin de prévenir les accumulations de suie et de créosote, vérifiez votre cheminée chaque mois jusqu'à ce qu'une fréquence de nettoyage sécuritaire soit établie. Si les accumulations sont excessives, nettoyez la cheminée. Vous pourriez faire appel aux services d'un ramoneur professionnel pour nettoyer le foyer et la cheminée. Ils doivent être nettoyés au moins une fois l'an, ou aussi souvent que nécessaire.

Référez-vous à la section sur la Formation et Nettoyage de la Créosote.